

Round 1 of Japan Super Rally Series 2018  
 Round 1 of Japanese Rally Championship 2018  
 International Rally of Tsumagoi

International Class

Driver's Comments #3

LEG 1B

2018年2月3日 / Feb 3<sup>rd</sup>, 2018

天候: 曇り / Weather : Partly Cloudy

At TC13A (Service D IN)

Car#	Driver	Comments
1	Yuya SUMIYAMA 炭山 裕矢	<p>大きなトラブルも起こさずに帰ってこれたので良かったです。気温が上がったので、結構舗装が出ていました。舗装と、ジャバジャバな雪と、日陰はアイスだったのでいろいろなコンディションだったのですが、色々な道を走れて堪能できました。</p> <p>明日は、もうちょっと速くなれると思うので頑張ります。</p> <p>It was good day, and I could come back without major problems. It got warmer today, and more tarmac surface got exposed. Tarmac, wet snow, and icy surface in shades, so I could experience all the different types of conditions.</p> <p>I think I can drive faster, so I will push harder.</p>
2	Mitsuyoshi KUROIWA 黒岩 満好	<p>午前中は差を詰めることができましたのですが、午後から天候が変わってしまったので予定外でした。舗装が全線といっていいほど出ていましたね。明日はできることをやって、少しでも上に追いつきたいなと思っています。</p> <p>During morning I could narrow the gap with Sumiyama, but weather change in the afternoon was something I did not predict, and changed the situation. Tarmac surface was exposed almost all the roads.</p> <p>I will do whatever I can do, and try to narrow the gap tomorrow.</p>
3	Yasushi AOYAMA 青山 康	<p>スタッドタイヤを相手に午後は頑張ったつもりで、タイムも多少上がったと思うのですが、なかなか追いつくには厳しいですね。</p> <p>今日も手ごたえはあったので、明日はステディに走り切りたいと思います。</p> <p>I think I did good against the ones with stud tyres, and could go faster than before, but it is difficult to catch up with the cars ahead of us.</p> <p>I felt good with the driving today, and I will try to finish the rally with steady driving.</p>
4	Wayne STEWART ウェイン・スチュワート	<p>We had good afternoon and we had a good battle with Nogariya. Unfortunately he went off the road on the last stage, and I think he suffered 3 minutes penalty, but we have been having a good fight, so we want to continue to fight with</p>

		<p>him tomorrow. We will try our best and learn the car, and go faster.</p> <p>午後は野苅家選手といいバトルができて楽しかったよ。彼はこの前のステージでスタックしてしまって、きっと3分のペナルティを与えられてしまったと思うのだけれど、今日はいいい戦いができていたし、明日も引き続きバトルしたいと思っているよ。明日もベストを尽くして車に慣れて、もっと速く走るつもりだよ。</p>
5	<p>Koichi NOGARIYA 野苅家 宏一</p>	<p>ここ(SS13)の前の石津門貝(SS12)で、ギアチェンジしたら2速に入らなくなって、そのままコースアウトしてふかふかの雪に入ってしまった、ちょっとスタックしてしまいました。マシンには問題なく走れそうです。</p> <p>明日は気を付けて完走できるように走りたいです。</p> <p>At the previous stage, SS12, I had a difficulty in changing the gear to the 2<sup>nd</sup>, and went off the road, ending up stuck with soft snow. But there is no damage to my car.</p> <p>I will be more careful and try to finish the rally.</p>
6	<p>Toshihiro INOMATA 猪股 寿洋</p>	<p>段々掘れてきている所とか、アスファルトが出てきているところがあるのですが、アスファルトが出ている所でも、スパイクタイヤでも結構グリップしてくれるので、そういう部分を活かして意外とタイムが出ているのかなと思います。ただ、だいぶ掘れているところもあって、急激に車の動きが変わって危ないところもあるので、そういうところを気を付けながら走りました。</p> <p>明日も慎重に、いいペースで行きたいと思います。</p> <p>There are parts which gradually develop ruts, and parts where tarmac surface got exposed, but stud tyres could get good traction and I could get good stage times. But there are parts where ruts are deep, and those causes unexpected movement of the car, so I drove carefully on those parts.</p> <p>I will drive carefully and keep good pace tomorrow.</p>
7	<p>Kousuke TAKASHINO 高篠 孝介</p>	<p>無事に帰ってこれてよかったです。午後になってから全然雪がなくなってしまって、逆転されてしまいました。路面が良くなってくると厳しいですね。でも、ちゃんと走ってこれて、変に自分の限界を超えることもなく走れてよかったです。明日もステディーに行きます。</p> <p>I am happy that I came back without problem. In the afternoon snow got melt and disappeared, and I lost my leading position in the class. It is tough for me when road surface turns good. But I could drive well, and did not exceed my capacity. I will keep driving steadily tomorrow.</p>